

## Czy YHWH zatwardza serca?

Mówi bowiem Pismo faraonowi: **Po to tylko cię wzбудziłem**, bym mógł na tobie okazać swoją moc i aby po całej ziemi sławiono Moje Imię.

*Rzym 9:17 EIB*

Ten werset jest cytowany na potwierdzenie, że YHWH stworzył faraona, tylko po to, aby na nim objawiła się Jego chwała. Czy rzeczywiście tak jest? Czy taki jest charakter naszego Stwórcy?

A zatem pójdźmy do fragmentu, na który powołuje się apostoł Paweł.

Już teraz mógłbym wyciągnąć swoje ramię i ugodzić ciebie i twój lud śmiercią morową, tak że wypeniłbym was z ziemi, **jednak zostałeś zachowany po to**, abym na tobie okazał swą moc i aby moje imię rozstawiło się po całej ziemi.

*Wyjścia 9:15,16 Septuaginta*

Jak zauważamy, sens tej wypowiedzi jest całkowicie odmienny. Jest wielka różnica pomiędzy **Po to tylko cię wzbudziłem**, a **jednak zostałeś zachowany po to**.

*Wyjścia 9:15-16*

UBG	NBG	Septuaginta
Bo teraz wyciągnę rękę i uderzę ciebie i twój lud zarazą, i będziesz wytracony z ziemi. Lecz <b><u>dlatego cię postawiłem, aby okazać na tobie Moją moc</u></b> i żeby rozgłaszano Moje Imię na całej ziemi.	Już miałem wyciągnąć Moją rękę oraz uderzyć morem ciebie i twój lud, więc byłbyś zgładzony z ziemi. Jednak <b><u>dlatego cię zachowałem, aby ci okazać Moją siłę</u></b> i by rozgłaszano Moje Imię na całej ziemi.	Już teraz mógłbym wyciągnąć swoje ramię i ugodzić ciebie i twój lud śmiercią morową, tak że wypeniłbym was z ziemi, <b><u>jednak zostałeś zachowany po to, abym na tobie okazał Swą moc</u></b> i aby Moje Imię rozstawiło się po całej ziemi.

A co z innymi miejscami, które również dotyczą faraona?  
Zobaczmy jak to wygląda w różnych przekładach:

*Wyjścia 4:21*

UBG

PAN powiedział do Mojżesza: Gdy pójdziesz i wrócisz do Egiptu, dopilnuj, abyś wszystkich cudów, które dałem ci do ręki, dokonał przed faraonem. **A Ja zatwardzę jego serce**, tak że nie wypuści ludu.

Septuaginta

Wtedy YHWH odezwał się do Mojżesza: Gdy wrócisz do Egiptu, pamiętaj o wszystkich cudownych znakach, które powierzyłem twoim rękom. Będziesz je spełniał wobec faraona, **a Ja dopuszczę, by hardym pozostało jego serce**, tak że nie będzie chciał wypuścić tego ludu.

*Wyjścia 7:3*

UBG

**A ja zatwardzę serce faraona** i pomnożę moje znaki i cuda w ziemi Egiptu.

Septuaginta

**Ale najpierw dopuszczę, aby twardym pozostało serce faraona**. Choć wielu znaków i cudów dokonam w Egipcie, nie postucha was faraon.

*Wyjścia 7:13*

UBG

**Serce faraona stało się jednak zatwardziałe** i nie postuchał ich, jak PAN zapowiedział.

Septuaginta

**Mimo to serce faraona pozostało nieugięte**. Nie wystuchał ich, zgodnie z tym, co zapowiedział YHWH.

*Wyjścia 7:22*

UBG

Lecz egipscy czarownicy uczynili to samo swoimi czarami. **Pozostało więc zatwardziałe serce faraona** i nie postuchał ich, jak PAN zapowiedział.

Septuaginta

Ale zaklinacze Egipcjan dzięki swoim magicznym sztuczkom potrafili uczynić to samo. **Serce faraona stwardniało jeszcze bardziej** i jak przepowiedział YHWH, nie usłuchał ich.

### Wyjścia 8:11

UBG

Gdy **faraon** zauważył, że nadeszło wytchnienie, **zatwardził swoje serce** i nie posłuchał ich, jak PAN zapowiedział.

w tym przekładzie jest to werset 15

NBG

Ale **faraon** widząc, że nastąpiła ulga, **uczynił twardym swoje serce** oraz ich nie usłuchał, jak zapowiedział WIEKUISTY.

Septuaginta

Kiedy **faraon** zobaczył, że przyszło wyzwolenie, **znowu zhardział w swoim sercu** i tak jak YHWH przepowiedział, nie posłuchał ich.

### Wyjścia 8:28

UBG

Jednak **faraon** i tym razem **zatwardził swe serce** i nie wypuścił ludu.

w tym przekładzie jest to werset 32

NBG

Ale **faraon** i tym razem **uczynił twardym swoje serce**, i nie uwolnił ludu.

Septuaginta

Od tego jednak momentu **znowu zhardziało serce faraona**. Nadal nie chciał wypuścić ludu.

### Wyjścia 9:12

UBG

I **PAN zatwardził serce faraona**, i ten nie posłuchał ich, jak PAN zapowiedział Mojżeszowi.

Septuaginta

**YHWH jednak dopuścił, że nieugięte pozostało serce faraona**. Nie posłuchał ich, tak jak zapowiedział YHWH.

### Wyjścia 10:20

UBG

**PAN jednak zatwardził serce faraona** i ten nie wypuścił synów Izraela.

Septuaginta

**Lecz znowu dopuścił YHWH do stwardnienia serca faraona**, tak że nie chciał wypuścić synów Izraela.

### Wyjścia 10:27

UBG

**Lecz PAN zatwardził serce faraona** i ten nie chciał ich wypuścić.

Septuaginta

**I znowu YHWH dopuścił, by zhardziało serce faraona**, tak że nie chciał ich wypuścić.

Jozuego 11:20

UBG

**Od PANA bowiem wyszło, by zatwardzić ich serca, aby wyruszyli na bitwę z Izraelem i żeby ich wyniszczył bez miłosierdzia, aż do wytracenia, jak PAN rozkazał Mojżeszowi.**

Septuaginta

**Za przyzwoleniem bowiem YHWH ich serce umocniło się coraz bardziej w dążeniu do zbrojnego zwarcia z Izraelem. Sami poddali się całkowitej zagładzie i nie chcieli, by okazane im było miłosierdzie, lecz by zostali wybici, tak jak orzekł YHWH w słowach skierowanych do Mojżesza.**

Analizując te wszystkie wersety, czy możemy wyciągnąć wniosek: że to YHWH zatwardza serce człowieka? Czy raczej to człowiek w swojej zapalczywości przeciwstawia się Stwórcy?

W konsekwencji doprowadza do zatwardzenia swojego serca, że już głos Ojca nie dochodzi, a Duch Elohim nie ma do niego dostępu.

Pójdźmy jeszcze raz do NT, do ewangelii gdzie Jan odwołuje się do słów Izajasza

Jana 12:39-40 UBG

Dlatego nie mogli uwierzyć, bo jeszcze Izajasz powiedział:  
**Zaślepił ich oczy i zatwardził ich serce, aby oczami nie widzieli i sercem nie zrozumieli, aby się nie nawrócili, **żeby ich nie uzdrowił.****

Izajasz 6:10 Septuaginta

**Tłuszczem obrosto serce tego ludu. Nawet swoimi uszami niechętnie słuchali i, owszem, patrzyli, ale z przymrużonymi oczami, byleby tylko tymi oczami naprawdę nie zobaczyć, nie usłyszeć uszami, sercem nie pojąć i nie nawrócić się, **a przecież ja byłbym ich wtedy uzdrowił.****

Zobaczmy jeszcze jak stworzenie wystawia swojego Stwórcę na próbę, co jeszcze bardziej powoduje zatwardziałość serca.

*Hebr 3:8-10 i 15 UBG*

Nie zatwardzajcie waszych serc jak podczas rozdrażnienia, w dniu próby na pustyni;

Gdzie Mnie wystawiali na próbę wasi ojcowie i doświadczali, i oglądali moje dzieła przez czterdzieści lat.

Dlatego się rozgniewałem na to pokolenie i powiedziałem: Oni zawsze błądzą sercem i nie poznali moich dróg;

Dopóki jest powiedziane: Dzisiaj, jeśli usłyszycie Jego głos, nie zatwardzajcie waszych serc jak w dniu rozdrażnienia.

*2 Moj 17:2 i 7 UBG*

Dlatego lud spierał się z Mojżeszem, mówiąc: Dajcie nam wody, abyśmy się napili. Mojżesz odpowiedział im: Dlaczego kłócicie się ze mną? Czemu wystawiacie PANA na próbę?

I nadał temu miejscu nazwę Massa i Meriba z powodu kłótni synów Izraela i dlatego, że wystawili na próbę PANA, mówiąc: Czy PAN jest wśród nas, czy nie?

*Liczb 20:3 UBG*

Lud spierał się z Mojżeszem, mówiąc: Obyśmy umarli, gdy nasi bracia umarli przed PANEM.

*Pwt 6:16 UBG*

Nie będziecie wystawiać na próbę PANA, swojego Boga, tak jak go wystawialiście na próbę w Massa.

*Psalm 78:18 i 41 EIB*

Poddawali Elohim próbie w swoim sercu, domagając się pożywienia dla pragnień swojej duszy.

Wciąż na nowo poddawali Elohim próbie i prowokowali Świętego Izraela.

*Iz 28:10-12 UBG*

Ponieważ podaje się przykazanie za przykazaniem, przykazanie za przykazaniem, przepis za przepisem, przepis za przepisem, trochę tu, trochę tam.

Bo wargami jękających się i obcym językiem będę mówił do tego ludu. A gdy im powiedziały: To jest odpoczynek, dajcie odpocząć spracowanemu; to jest wytchnienie. Ale oni nie chcieli słuchać.

Kto tak naprawdę odpowiedzialny jest za zatwardziałe serce ... ?